

[Domov](#) > ... > [Sprožitev Sodnega Postopka](#) > [Kje In Kako](#) > [Stroški](#) > Študija primera 3 – družinsko pravo – preživnina - Španija

Študija primera 3 – družinsko pravo – preživnina - Španija

Stroški v Španiji

Stroški sodnega postopka na prvi stopnji, postopka s pravnimi sredstvi in alternativnega reševanja sporov

Študija
primera Sodišče

Pravna sredstva

Alternativno reševanje sporov

Začetni
stroški

Splošni stroški

Drugi stroški

Začetni
stroški

Splošni
stroški

Drugi
stroški

Ali je ta
možnost na
voljo za
tovrstni
primer?

Stroški

Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Ali je ta možnost na voljo za tovrstni primer?	Stroški
	<p>To so splošni stroški postopka. Kadar ena stranka nasprotuje ločitvi, se splošni stroški naložijo stranki, ki se ji zavrnejo vsi zahtevki (člen 394(1) zakona o civilnem postopku). V družinskem pravu ni običajna praksa, da se stroški postopka naložijo samo eni stranki, temveč da se stroški razdelijo in vsaka stranka plača le lastne stroške. Vendar se lahko v nekaterih primerih plačilo stroškov zahteva od stranke, ki se ji zavrnejo vsi zahtevki. Če je ugodeno le nekaterim vložnim zahtevkom, mora vsaka stranka plačati le lastne stroške. Če se zadeva nanaša le na plačilo preživnine za otroka, ni treba plačati takse (člen 4(1) zakona št. 10/2012).</p>	<p>Predlogi za dokazila, priprava ločitvenega sporazuma. Če se zahteva izvedensko mnenje, je treba izvedenca plačati. Če stranki soglašata, se plačilo za pripravo ločitvenega sporazuma običajno vključi v skupni honorar odvetnika.</p>					
Začetni stroški - del stroškov, vnaprej plačan odvetniku (<i>abogado</i>) in zagovorniku (<i>procurador</i>), razen če je stranka upravičena do brezplačne pravne pomoči v skladu z zakonom št. 1/1996 o pravni pomoči.			Stranka, ki vložijo pravno sredstvo, mora položiti predhodno varščino, razen če je upravičena do brezplačne pravne pomoči.	Uporablja se isto kot na prvi stopnji.	Uporablja se isto kot na prvi stopnji.	Stranki se lahko dogovorita o pripravi ločitvenega sporazuma, v katerem prostovoljno opredelita višino preživnine. O sporazumu je treba obvestiti državnega tožilca, potrditi pa ga mora sodišče.	Zneski, nakazani strokovnjakom, ki sodelujejo v 3 postopku pogajanj.
Primer A							

Študija primera	Pravna sredstva						Alternativno reševanje sporov	
	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Ali je ta možnost na voljo za tovrstni primer?	Stroški
Primer B	Isto kot v prejšnjem primeru.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.

Stroški odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetniki		Sodni izvršitelji		Izvedenci		
	Ali je zastopanje obvezno?	Stroški	Ali je zastopanje obvezno?	Stroški pred izdajo sodne odločbe	Stroški po izdaji sodne odločbe	Ali je uporaba izvedencev obvezna?	Stroški
Primer A	Strankama mora pomagati odvetnik (<i>abogado</i>) in zastopati ju mora zagovornik (<i>procurador</i>) (člen 750 zakona o civilnem postopku). Če stranki o tem soglašata, lahko uporabita enega odvetnika in enega zagovornika za pripravo sporazuma.	Del stroškov honorarjev odvetnika in zagovornika se plača vnaprej. Kadar ena stranka nasprotuje ločitvi, se lahko zgodi, da mora na koncu stroške plačati stranka, ki v postopku ni uspela.	Ni zastopanja strank. Se ne uporablja v teh postopkih.	Jih ni.	Jih ni.	Zaradi narave tega postopka psihosocialnega se jih običajno ne uporablja.	Jih ni. Če se zahteva izvedensko mnenje, je treba izvedenca plačati, razen če izhaja iz tega postopka centra, povezanega s sodiščem.
Primer B	Strankama mora pomagati odvetnik in zastopati ju mora zagovornik (člen 750 zakona o civilnem postopku). Če stranki o tem soglašata, lahko uporabita enega odvetnika in enega zagovornika za pripravo sporazuma.	Del stroškov honorarjev odvetnika in zagovornika se plača vnaprej. Kadar ena stranka nasprotuje ločitvi, se lahko zgodi, da mora na koncu stroške plačati stranka, ki v postopku ni uspela.	Ni zastopanja strank. Se ne uporablja v teh postopkih.	Jih ni.	Jih ni.	Zaradi narave tega postopka psihosocialnega se jih običajno ne uporablja.	Jih ni. Če se zahteva izvedensko mnenje, je treba izvedenca plačati, razen če izhaja iz tega postopka centra, povezanega s sodiščem.

Stroški prič, varščina ali jamstvo in drugi stroški

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam	Varščina ali jamstvo	Drugi stroški
--------------------	---------------------------	----------------------	---------------

Ali se pričam povrnejo stroški?	Stroški	Ali obstaja ter kdaj in kako se uporablja?	Stroški Opis	Stroški
Primer A Priče so upravičene, da jim stranka, ki jih pozove za pričo, povrne stroške za škodo, ki nastane zaradi njihove navzočnosti na sodišču (člen 375(1) zakona o civilnem postopku).	Del stroškov je vključen v plačilo stroškov.	Predhodne varščine ni treba predložiti.	Jih ni. Potrdila iz matičnega registra, poročni listi ali rojstni listi otrok, dokumenti, s katerimi utemeljujejo svojo pravico (člen 777(2) zakona o civilnem postopku).	Kot je ustrezno.
Primer B Priče so upravičene, da jim stranka, ki jih pozove za pričo, povrne stroške za škodo, ki nastane zaradi njihove navzočnosti na sodišču (člen 375(1) zakona o civilnem postopku).	Del stroškov je vključen v plačilo stroškov.	Predhodne varščine ni treba predložiti.	Jih ni. Potrdila iz matičnega registra, poročni listi ali rojstni listi otrok, dokumenti, s katerimi utemeljujejo svojo pravico (člen 777(2) zakona o civilnem postopku).	Kot je ustrezno.

Stroški pravne pomoči in druga povračila

Študija

primera	Brezplačna pravna pomoč	Povrnitev stroškov
Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj se zagotovi popolna pomoč? Pogoji?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?
Primer A Uporablja se za osebe, ki lahko dokažejo, da nimajo dovolj finančnih sredstev za začetek sodnega postopka (med drugim za odvetnika in zagovornika).	Šteje se, da posameznik nima dovolj finančnih sredstev, če lahko dokaže, da njegova sredstva in dohodek, izračunani letno na podlagi vseh parametrov in na gospodinjstvo, ne presegajo dvakratne vrednosti večnamenskega javnega kazalnika prihodkov (<i>Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples -IPREM</i>), ki velja v času vložitve zahtevka. Javni kazalnik prihodkov (IPREM) je kazalnik, ki se v Španiji uporablja kot referenčna vrednost za dodeljevanje nadomestil, štipendij, nepovratnih sredstev, nadomestil za brezposelnost itd. Izračunati ga je mogoče tu: http://www.iprem.com.es	Stranki, ki v postopku uspe, se lahko povrnejo stroški postopka, če se plačilo stroškov naloži drugi stranki.
Primer B Uporablja se za osebe, ki lahko dokažejo, da nimajo dovolj finančnih sredstev za začetek sodnega postopka (med drugim za odvetnika in zagovornika).	Šteje se, da posameznik nima dovolj finančnih sredstev, če lahko dokaže, da njegova sredstva in dohodek, izračunani letno na podlagi vseh parametrov in na gospodinjstvo, ne presegajo dvakratne vrednosti večnamenskega javnega kazalnika prihodkov (IPREM), ki velja v času vložitve zahtevka. Javni kazalnik prihodkov (IPREM) je kazalnik, ki se v Španiji uporablja kot referenčna vrednost za dodeljevanje nadomestil, štipendij, nepovratnih sredstev, nadomestil za brezposelnost itd. Izračunati ga je mogoče tu: http://www.iprem.com.es	Stranki, ki v postopku uspe, se lahko povrnejo stroški postopka, če se plačilo stroškov naloži drugi stranki.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija

primera	Prevajanje	Tolmačenje
Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Približni stroški

Primer A

	Vse tuje javne ali zasebne listine, ki so lahko potrebne pod zakonsko določenimi pogoji (prevod uradno priznanega zapriseženega prevajalca).	Prevajalci določijo lastne tarife.	Tolmači za postopke, v katerih je to potrebno.	Tolmači določijo lastne tarife. Nagrada se tolmaču ne plača, če njegovo uporabo zahteva samo sodišče.
Primer B				

■ Zadnja posodobitev: 17/07/2013

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvornika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.